



CEDRUS
95-060 Brzeziny, ul. Przemysłowa 1
www.cedrus.com.pl
email: biuro@cedrus.com.pl
tel. (+48) 46 874 18 60



PRZYCZEPKA SP22102

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA:

Należy przeczytać instrukcję obsługi i wszystkie informacje dotyczących środków ostrożności przed uruchomieniem maszyny. Należy zachować instrukcję do późniejszego użytku.

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej z języka angielskiego.

SPIIS TREŚCI

Zasady bezpieczeństwa	3
Oznaczenia komunikatów ostrzegawczych	4
Funkcje i sterowanie	5
Części i elementy przyczepki	6
Montaż	8
Użytkowanie	13
Konserwacja i przechowywanie urządzenia	14
Specyfikacja techniczna	15
Schemat i lista części zamiennych	16



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ treści zawarte w niniejszej instrukcji obsługi przyczepki

Operator musi przeczytać i zrozumieć wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżeń, instrukcje użytkowania, konserwacji i przechowywania przed uruchomieniem tego urządzenia. Niewłaściwa obsługa i konserwacja przyczepki może spowodować poważne obrażenia operatora lub osób postronnych.

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

- Nigdy nie należy przewozić pasażerów siedzących lub stojących na przyczepce.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się, stać lub wchodzić na urządzenie.
- Zawsze sprawdzać przyczepkę przed użyciem, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie.
- Natychmiast wymienić lub naprawić uszkodzone lub zużyte części.
- Zawsze sprawdzać, dokręcać komponenty i inne zmontowane części przed rozpoczęciem pracy.
- Nie przekraczać maksymalnej ładowności urządzenia – 600 kg.
- Unikać dużych dziur i rowów podczas używania przyczepki.
- Zachować ostrożność podczas pracy na stromych zboczach (podjazdach).
- ZAWSZE należy korzystać z urządzenia ze zmniejszoną prędkością w trudnym terenie, wzdłuż potoków, rowów i na zboczach.
- Nie obsługiwać w pobliżu potoków, rowów i dróg publicznych.
- Aby uniknąć obrażeń ciała i / lub uszkodzenia sprzętu NIE PRZEKRACZAĆ 16 km/h.
- Zawsze należy zachować ostrożność podczas ładowania i rozładowywania przyczepki.
- Holować tylko zalecanymi pojazdami (traktory ogrodnicze / ciągniki i pojazdy terenowe).

Ostrzeżenia przed zmiążdżeniem, skaleczeniem lub uszkodzeniem części ciała

- Podczas obsługi urządzenia należy zawsze trzymać ręce i stopy z dala od ruchomych części.
- Podczas pracy zawsze należy utrzymywać miejsce pracy w czystości.
- Podczas obsługi przyczepki zawsze należy nosić sprzęt ochronny: ochronniki oczu, rękawice i buty robocze.



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenia, instrukcje i zasady bezpieczeństwa przedstawione w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych warunków lub sytuacji, które mogą wystąpić. Operator musi zawsze zachować zdrowy rozsądek i ostrożność; są to czynniki, których nie można „wbudować” w ten produkt i które musi zapewnić operator.

Montaż jest wymagany

Produkt wymaga złożenia przed użyciem. Instrukcje znajdują się w sekcji „Montaż”. Ze względu na wagę i/lub rozmiar przyczepki zaleca się obecność innej osoby dorosłej w celu pomocy przy montażu. NALEŻY SPRAWDZIĆ WSZYSTKIE KOMPONENTY po otrzymaniu urządzenia, aby upewnić się, że żadnych elementów nie brakuje lub nie są uszkodzone.

Oznaczenia komunikatów ostrzegawczych

	Jest to symbol ostrzeżenia o niebezpieczeństwie. Ostrzega o niebezpieczeństwie i potencjalnych obrażeniach. Należy postępować zgodnie ze wszystkimi komunikatami bezpieczeństwa, które występują obok tego symbolu, aby uniknąć obrażeń lub śmierci.
 NIEBEZPIECZEŃSTWO	NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza bezpośrednie zagrożenie, które, jeśli się go nie uniknie, <u>spowoduje</u> śmierć lub poważne obrażenia ciała.
 OSTRZEŻENIE	OSTRZEŻENIE wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, której skutkiem <u>może być</u> śmierć lub poważne obrażenia.
 UWAGA	UWAGA wskazuje na potencjalnie groźną sytuację, która, jeśli się wydarzy, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia.
UWAGA	UWAGA stosowana bez symbolu wykrzyknika wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować uszkodzenie mienia.

CHARAKTERYSTYKA PRZYCZEPKI SP22102

Przyczepka ma solidną stalową konstrukcję malowaną proszkowo i jest przeznaczona do przewożenia szerokiej gamy materiałów. Przyczepka z łatwością przewiezie do 600 kg narzędzi, drewna opałowego, paszy dla zwierząt, śmieci, materiałów budowlanych lub czegokolwiek innego, co można przenieść. Funkcja wywrotu oraz łatwa w użyciu zdejmowana tylna burta sprawia, że załadunek oraz rozładunek jest szybki i wygodny. Przyczepka posiada również pompowane, łożyskowane koła. Nie należy przekraczać ładowności nominalnej 600 kg podczas użytkowania przyczepki.

Dane techniczne przyczepki są podane w sekcji „Specyfikacja techniczna” niniejszej instrukcji obsługi.

Funkcje i sterowanie

Należy przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia oraz zapoznać się z lokalizacją i funkcją elementów sterujących. Należy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.



- 1) Zdejmowana kłapa tylna - zdjąć, aby wyjąć w celu załadunku i rozładunku.
- 2) Opony / koło - nie przekraczać ciśnienia na poziomie 2 bar.
- 3) Zaczep – zaczep przegubowy uniwersalny, tylko z homologowanymi pojazdami.
- 4) Skrzynia załadunkowa – nie należy przekraczać maksymalnej ładowności 600 kg.



UWAGA

Przeczytać i postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi montażu i obsługi. Niewłaściwy montaż tego urządzenia może spowodować poważne obrażenia użytkownika lub osób postronnych lub spowodować uszkodzenie sprzętu.

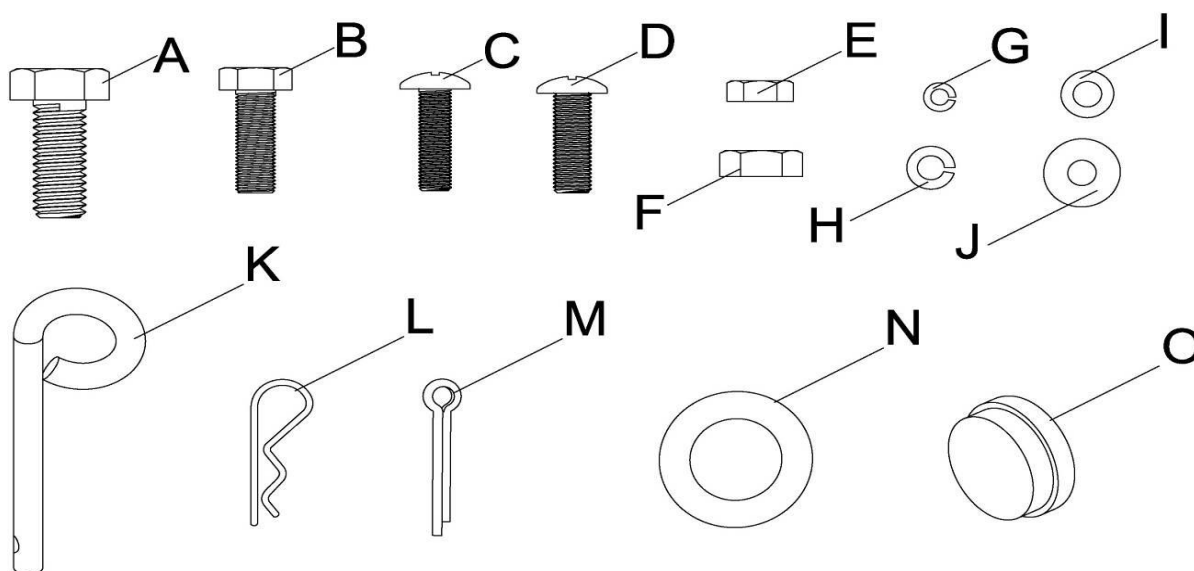
KOMPONENTY I MONTAŻ PRZYCZEPKI

Wyjąć wszystkie części z kartonu, a następnie je sprawdzić, aby upewnić się, że nie ma żadnych brakujących elementów przed rozpoczęciem montażu przyczepki, w krokach 1-13, opisanych poniżej.

NARZĘDZIA WYMAGANE DO MONTAŻU

- Szczypce
- Śrubokręt
- Klucze 10 i 14 mm

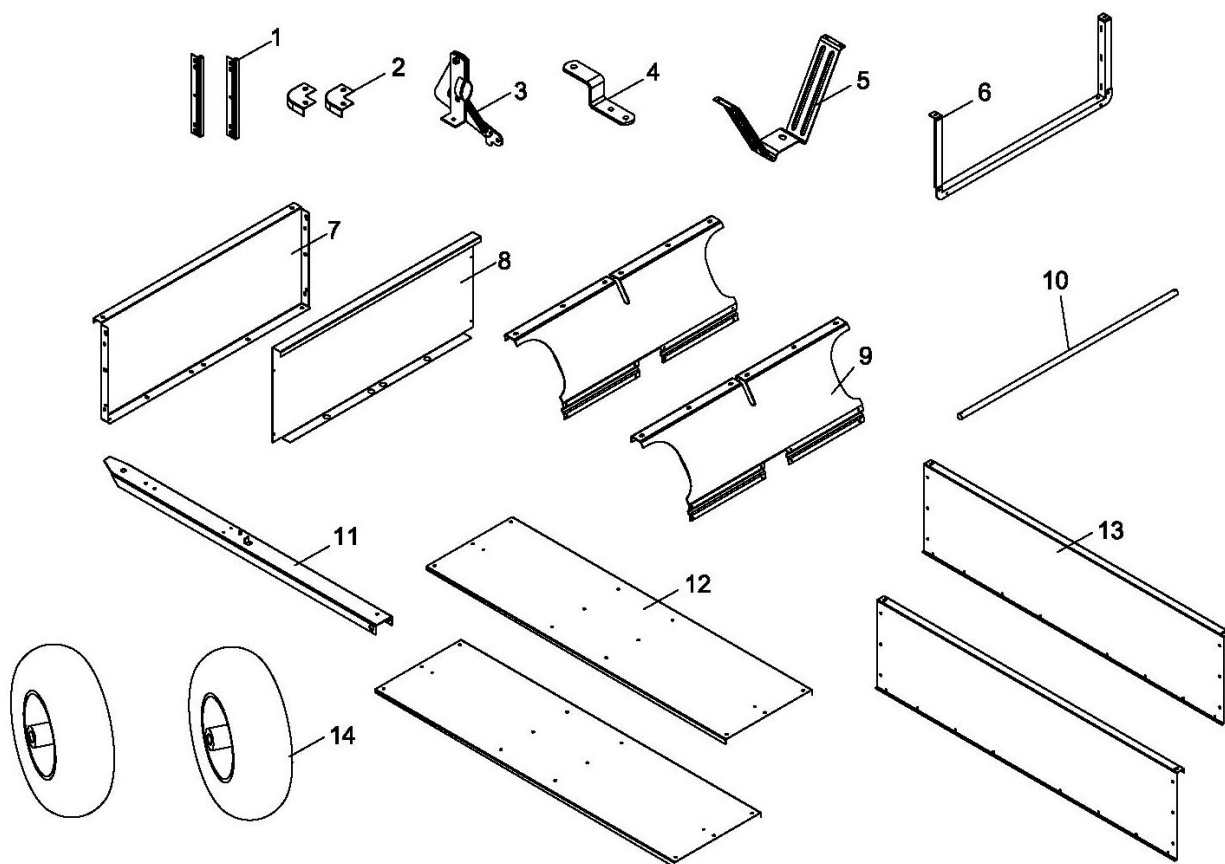
Części i elementy przyczepki



Nr	Opis	Ilość	Nr	Opis	Ilość
A	Śruba sześciokątna M8x20	10	I	Podkładka płaska Ø6	51
B	Śruba sześciokątna M6x20	2	J	Podkładka płaska Ø8	32
C	Śruba z łbem grzybkowym M6x16	49	K	Kołek zabezpieczający	1
D	Śruba z łbem grzybkowym M8x16	22	L	Zawlecza w kształcie "R"	2
E	Nakrętka M6	51	M	Zawlecza	2
F	Nakrętka M8	32	N	Podkładka	4
G	Podkładka sprężysta Ø6	51	O	Pokrywa piasty koła	2
H	Podkładka sprężysta Ø8	32			

UWAGA: Po zakończeniu montażu mogą zostać dodatkowe nakrętki i śruby.

Części i elementy przyczepki



Nr	Opis	Ilość	Nr	Opis	Ilość
1	Wspornik tylnej burty	2	8	Tylna burta	1
2	Zaślepka narożna	2	9	Wspornik koła	2
3	Zapadka zwalniająca	1	10	Ośka kół	1
4	Uchwyt zaczepu	1	11	Wpust zaczepu	1
5	Konsola wsporcza	1	12	Podłoga skrzyni załadunkowej	2
6	Podpora tylnej burty	1	13	Boczna burta	2
7	Przednia burta	1	14	Koło pompowane	2

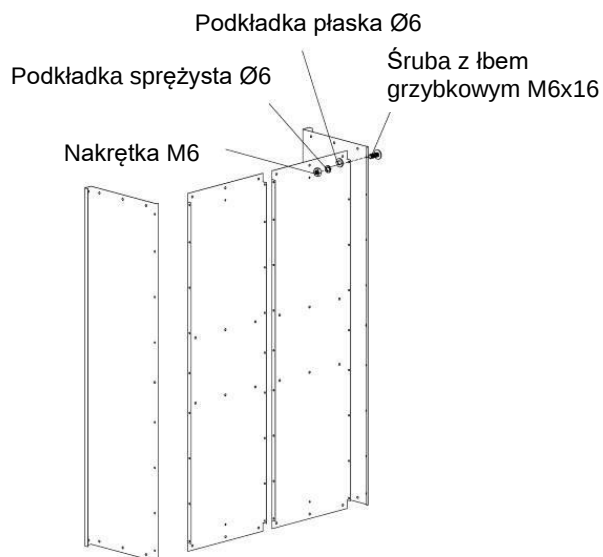
Montaż

KROK 1: Montaż bocznych burt

1. Przymocować dwie boczne burty do każdego z dolnych paneli podłogi za pomocą śrub z łbem grzybkowym M6x16, podkładki płaskiej Ø6, podkładki sprężystej Ø6 i nakrętki M6. Dokręcić.

Potrzebne części:

- 18 - Śruba z łbem grzybkowym M6x16
- 18 - Podkładka płaska Ø6
- 18 - Podkładka sprężysta Ø6
- 18 - Nakrętka M6

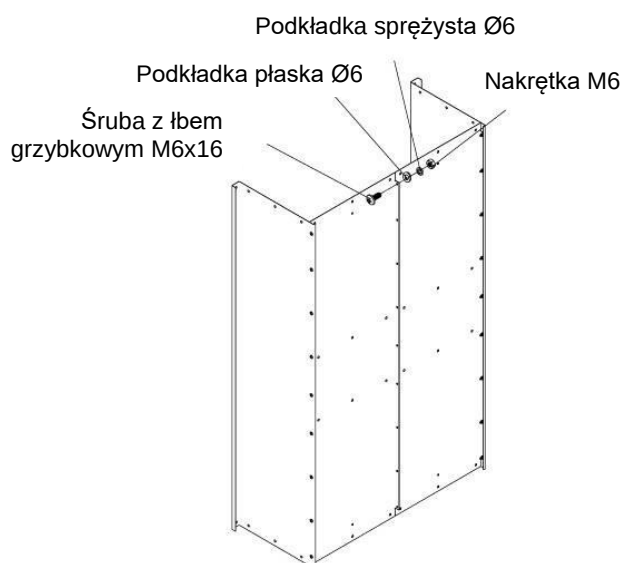


KROK 2: Montaż podłogi skrzyni załadunkowej

1. Postawić na płaskiej powierzchni. Połączyć panele za pomocą śrub z łbem grzybkowym M6x16, podkładki płaskiej Ø6, podkładki sprężystej Ø6 i nakrętki M6. Luźno dokręcić śruby.

Potrzebne części:

- 9 - Śruba z łbem grzybkowym M6x16
- 9 - Podkładka płaska Ø6
- 9 - Podkładka sprężysta Ø6
- 9 - Nakrętka M6



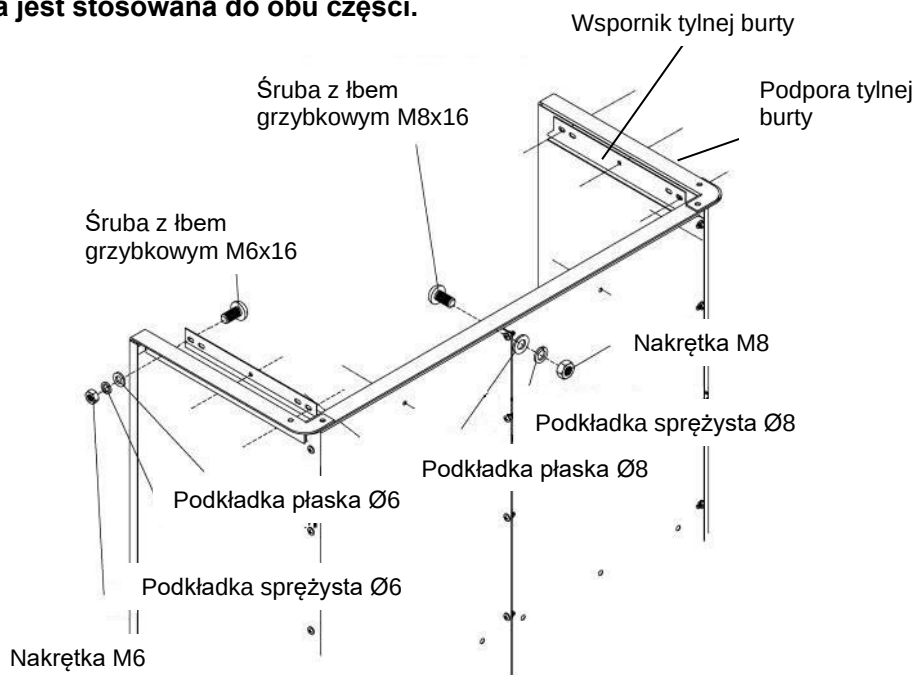
KROK 3: Montaż podpory oraz wsporników tylnej burty

1. Przymocować podporę tylnej burty do dolnej i bocznych elementów skrzyni ładunkowej za pomocą śrub z łbem grzybkowym M8x16, podkładki płaskiej Ø8, podkładki sprężystej Ø8 i nakrętki M8. Luźno dokręcić śruby.
2. Umieścić wsporniki tylnej burty po wewnętrznej stronie skrzyni i przymocować je za pomocą śrub M6x16, podkładki płaskiej Ø6, podkładki sprężystej Ø6 i nakrętki M6. Nie dokręcać.
3. Dokręcić dolne i boczne śruby wspornika oraz podpory. Nie dokręcać na razie środkowych śrub łączących dolne panele aż do kroku poniżej.

UWAGA: Ta sama śruba jest stosowana do obu części.

Potrzebne części:

- 6 – Śruba z łbem grzybkowym M8x16
- 6 – Podkładka płaska Ø8
- 6 – Podkładka sprężysta Ø8
- 9 – Nakrętka M8
- 6 – Śruba z łbem grzybkowym M6x16
- 6 – Podkładka płaska Ø6
- 6 – Podkładka sprężysta Ø6
- 9 – Nakrętka M6



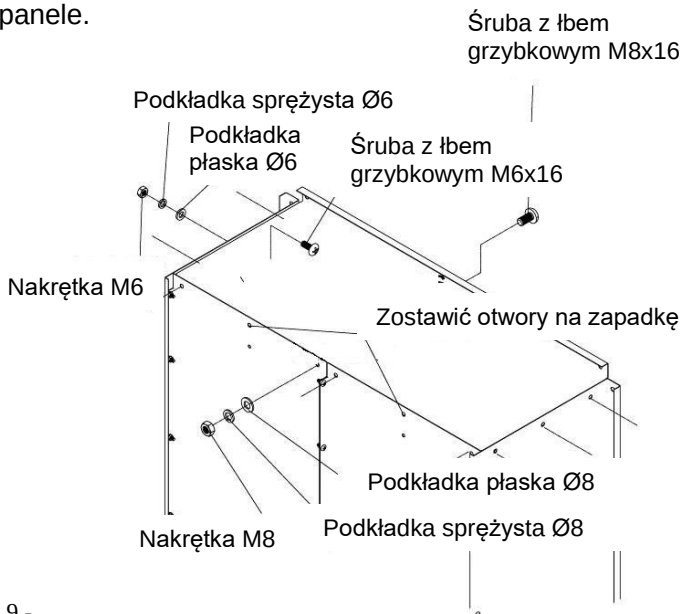
KROK 4: Montaż przedniej burty

1. Ostrożnie obrócić cały element, aby przyczepka opierała się na końcu podpory.
2. Przymocować boki przedniej burty za pomocą okrągłych śrub z łbem grzybkowym M6x16, podkładek płaskich Ø6, podkładek sprężystych Ø6 i nakrętek M6. Przymocować element wzdłuż dolnej części przedniej burty za pomocą śrub z łbem grzybkowym M8x16, podkładek płaskich Ø8, podkładek sprężystych Ø8 i nakrętek M8. Dokręcić.
3. Dokręcić środkowe śruby łączące główne panele.

UWAGA: Zostawić otwory na zapadkę.

Potrzebne części:

- 6 - Śruba z łbem grzybkowym M6x16
- 6 – Podkładka płaska Ø6
- 6 – Podkładka sprężysta Ø6
- 6 - Nakrętka M6
- 4 – Śruba z łbem grzybkowym M8x16
- 4 – Podkładka płaska Ø8
- 4 – Podkładka sprężysta Ø8
- 4 – Nakrętka M8

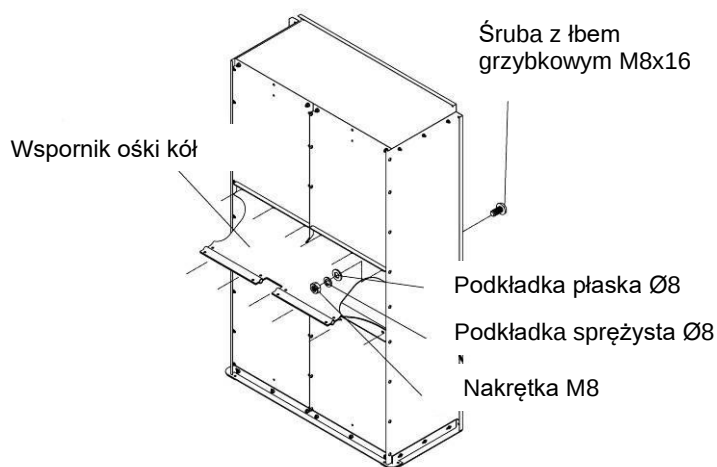


KROK 5: Montaż wspornika ośki kół

1. Przymocować dolną część wsporników ośki do korpusu za pomocą śrub z łbem grzybkowym M8x16, podkładek płaskich Ø8, podkładek sprężystych Ø8 i nakrętek M8. Następnie całkowicie dokręcić dolne śruby.

Potrzebne części:

- 12 – Śruba z łbem grzybkowym M8x16
- 12 – Podkładka płaska Ø8
- 12 – Podkładka sprężysta Ø8
- 12 – Nakrętka M8



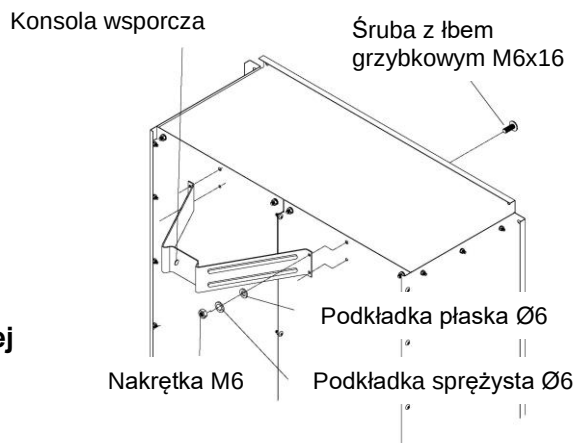
KROK 6: Montaż konsoli wsporczej

1. Przymocować przednią część konsoli wsporczej za pomocą śrub z łbem grzybkowym M6x16, podkładek płaskiej Ø6, podkładek sprężystej Ø6 i nakrętki M6. Całkowicie dokręcić śruby.

Potrzebne części:

- 4 - Śruba z łbem grzybkowym M6x16
- 4 – Podkładka płaska Ø6
- 4 – Podkładka sprężysta Ø6
- 4 - Nakrętka M6

UWAGA: Otwór w przedniej części konsoli wsporczej powinien znajdować się po prawej stronie.

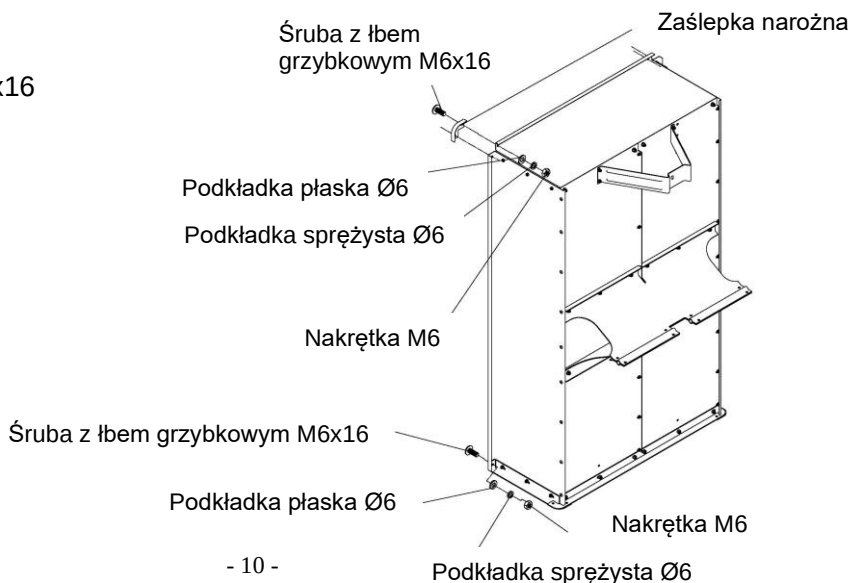


KROK 7: Montaż przednich zaślepek narożnych i tylnych podpór

1. Przymocować przednie zaślepki i tylne podpory za pomocą śrub z łbem grzybkowym M6x16, podkładek płaskiej Ø6, podkładek sprężystej Ø6 i nakrętki M6. Całkowicie dokręcić śruby.

Potrzebne części:

- 6 - Śruba z łbem grzybkowym M6x16
- 6 – Podkładka płaska Ø6
- 6 – Podkładka sprężysta Ø6
- 6 - Nakrętka M6



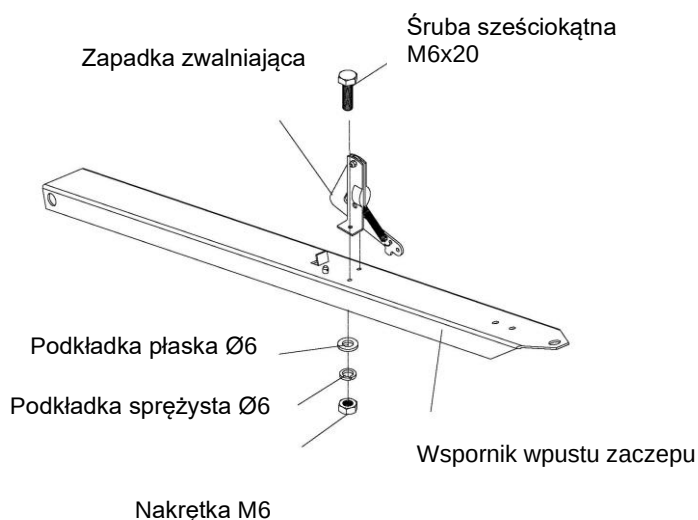
KROK 8: Montaż zapadki zwalniającej

1. Przymocować zapadkę zwalniającą do wspornika wpustu zaczepu za pomocą śrub sześciokątnych M6x20, podkładki płaskiej Ø6, podkładki sprężystej Ø6 i nakrętki M6.
Całkowicie dokręcić wszystkie śruby.

UWAGA: Upewnić się, że zapadka zwalniająca jest skierowana we właściwym kierunku przed instalacją. **NIE NALEŻY** mocować zapadki zwalniającej do przedniej części konsoli wsporczej.

Potrzebne części:

- 2 – Śruba sześciokątna M6x20
- 2 – Podkładka płaska Ø6
- 2 – Podkładka sprężysta Ø6
- 2 – Nakrętka M6

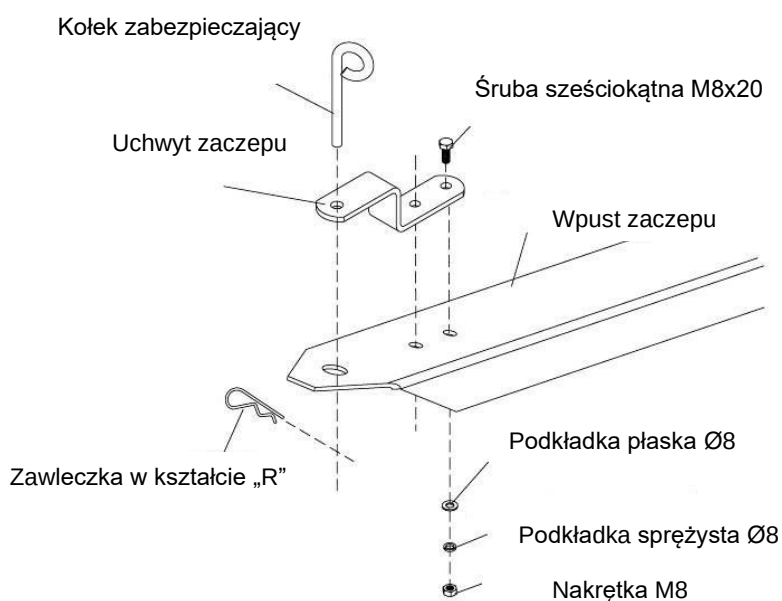


KROK 9: Montaż uchwytu zaczepu

1. Przymocować uchwyt zaczepu do wpustu za pomocą śrub sześciokątnych M8x20, podkładki płaskiej Ø8, podkładki sprężystej Ø8 i nakrętki M8.
2. Po zakończeniu włożyć kołek zabezpieczający przez uchwyt zaczepu i wpust. Użyć zawlecзки w kształcie litery „R”, aby zablokować kołek w miejscu.

Potrzebne części:

- 1 – Uchwyt zaczepu
- 2 – Śruba sześciokątna M8x20
- 2 – Podkładka płaska Ø8
- 2 – Podkładka sprężysta Ø8
- 2 – Nakrętka M8
- 1 – Kołek zabezpieczający
- 1 – Zawlecзка w kształcie „R”



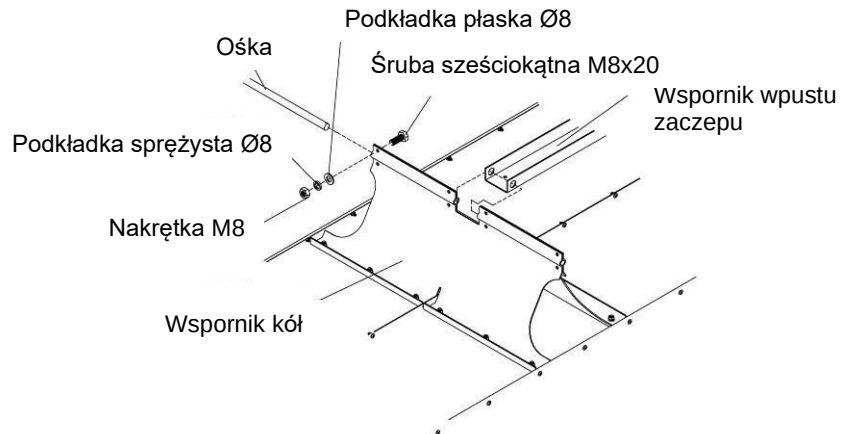
KROK 10: Montaż wspornika wpustu zaczepu do ośki kół

1. Zamocować wspornik, przesuwając ośkę przez wspornik kół, aż do środkowego otworu.
2. Dopasować otwory we wsporniku wpustu zaczepu, przełożyć ośkę przez wspornik koła.
3. Wyśrodkować oś i dokręcić cały element całkowicie za pomocą śruby sześciokątnej M8x20, podkładki płaskiej Ø8, podkładki sprężystej Ø8 i nakrętki M8.

Uwaga: Jeśli śruby w górnej części wspornika koła zostały wcześniej zainstalowane, konieczne może być poluzowanie śrub, aby ośka mogła się łatwo przesunąć.

Potrzebne części:

- 8 – Śruba sześciokątna M8x20
- 8 – Podkładka płaska Ø8
- 8 – Podkładka sprężysta Ø8
- 8 – Nakrętka M8



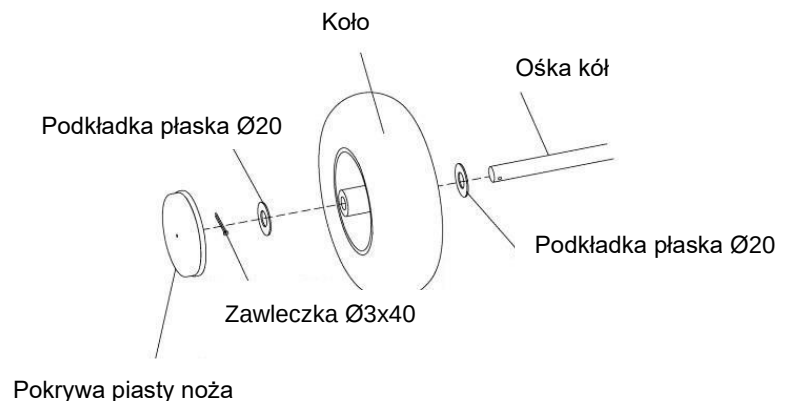
KROK 11: Montaż kół

1. Wsunąć podkładkę płaską Ø20 na ośkę a następnie wsunąć koło
2. Wsunąć kolejną podkładkę płaską Ø20 i zabezpieczyć za pomocą zawlecжки.
3. Wsunąć pokrywę piasty koła na podkładkę.
4. Powtórzyć kroki dla drugiego koła.

Uwaga: W przypadku problemów z zakładaniem koła na ośkę, koło należy obracać podczas wsuwania na ośkę.

Potrzebne części:

- 4 – Podkładka płaska Ø20
- 2 – Zawlecжка Ø3x40
- 2 – Pokrywa piasty koła



KROK 12: Montaż tylnej burty i ustawienie bocznych burt

1. Należy obrócić przyczepkę w pozycji pionowej, postawić ją na kołach.
2. Włożyć tylną burtę w prowadnice, popchnąć w dół.

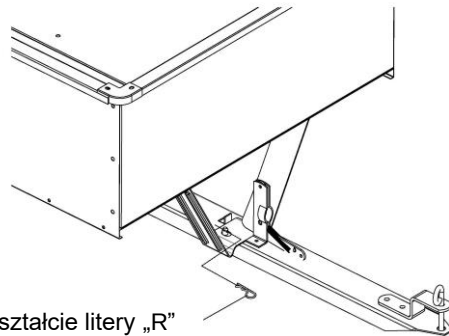
UWAGA: W razie potrzeby należy popchnąć ręką tylną część bocznych burt, aby tylna burta łatwo się przesunęła.

KROK 13: Montaż zawlecзки w kształcie litery „R”

1. Włożyć zawleczkę w kształcie litery „R” w zawleczkę zabezpieczającą na wpuście zaczepu.
2. Wyciągnąć zawleczkę w kształcie litery „R” przed opróżnieniem skrzyni ładunkowej przyczepki, a następnie nacisnąć uchwyt zwalniający.

Potrzebne części:

1 – Zawlecčka w kształcie litery „R”



Zawlecčka w kształcie litery „R”

Użytkowanie



OSTRZEŻENIE

Przed użyciem przyczepki należy przejrzeć poniższe instrukcje i informacje dot. bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała operatora lub osób postronnych.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

1. **NIE WOLNO** przekroczyć maksymalnej ładowności przyczepki – 600 kg.
2. **NIGDY** nie wolno holować urządzenia z uniesioną skrzynią ładunkową.
3. **NIE** napełniać nadmiernie skrzyni ładunkowej. Przepelnienie może spowodować utratę przyczepności przyczepki oraz pojazdu holującego i wpadnięcie w poślizg.
4. Przyczepkę napełniać **WYŁĄCZNIE** ładunkiem wygodnym do zrzutu. Niezwykle duże obciążenia będą trudne w obsłudze i wywracaniu skrzyni ładunkowej.
5. **ZAWSZE** należy używać przyczepki zgodnie z jej przeznaczeniem.
6. Holować **TYLKO** zalecanymi pojazdami (traktory ogrodnicze / ciągniki i pojazdy terenowe).
7. **ZAWSZE** należy upewnić się, że pojazd holujący i łączna masa operatora **MUSZĄ BYĆ** większe niż obciążenie przyczepki, aby zapewnić odpowiednią kontrolę.
8. **NIE** korzystać z przyczepki na autostradach lub drogach publicznych.
9. **NIGDY** nie wolno przekroczyć prędkości 16 km/h podczas holowania pojazdu.
10. **NIE WOLNO** wykonywać ostrych zakrętów, które mogą powodować ocieranie się opon pojazdu o przyczepkę.
11. Przed zakrętem należy **ZAWSZE** zwolnić.
12. Należy **ZAWSZE** zachowywać ostrożność podczas cofania urządzenia, aby uniknąć zranienia. Należy zawsze wycofywać się w linii prostej.

Konserwacja i przechowywanie urządzenia



OSTRZEŻENIE

Niewłaściwa konserwacja i przechowywanie przyczepki może unieważnić gwarancję.

KONSERWACJA

- Po każdym użyciu należy usunąć resztki substancji ze skrzyni załadunkowej.
- Po każdym użyciu należy opłukać i wysuszyć wszystkie elementy przyczepki.
- Przed uruchomieniem należy upewnić się, że opony mają ZALECANE CIŚNIENIE – 2 bar.
- Regularnie lub w razie potrzeby należy nasmarować ośkę oraz łożyska.
- Okresowo sprawdzać szczelność wszystkich złączy.
- Raz do roku należy dokładnie wyczyścić i lekko nasmarować części.
- Aby poprawić porysowane lub zużyte metalowe elementy, użyć emaliowanej farby w sprayu.
- Nie przekraczać dozwolonej ładowności przyczepki (600kg), może to spowodować jej uszkodzenie.

WAŻNE:

Jeśli któraś część przyczepki wymaga wymiany, należy używać tylko części zgodnych ze specyfikacją producenta. Części zamienne, które nie spełniają powyższego kryterium, mogą spowodować zagrożenie dla operatora lub nieprawidłowe działanie urządzenia.

PRZECHOWYWANIE

- Nigdy nie należy zostawiać materiału w skrzyni załadunkowej przyczepki przez dłuższy czas.
- Przed przechowywaniem upewnić się, że przyczepka jest czysta i sucha, co zapewni wiele lat bezproblemowego użytkowania urządzenia.
- Przechowywać w pomieszczeniu lub bezpiecznym miejscu, zabezpieczając urządzenie od trudnych warunków pogodowych i od zimy.
- Podczas przechowywania na zewnątrz zawsze należy trzymać wspornik wpustu zaczepu nieco wyżej niż tył przyczepki, aby krople, powstałe na skutek wilgoci, mogły łatwo spłynąć i nie gromadziły się w skrzyni załadunkowej.

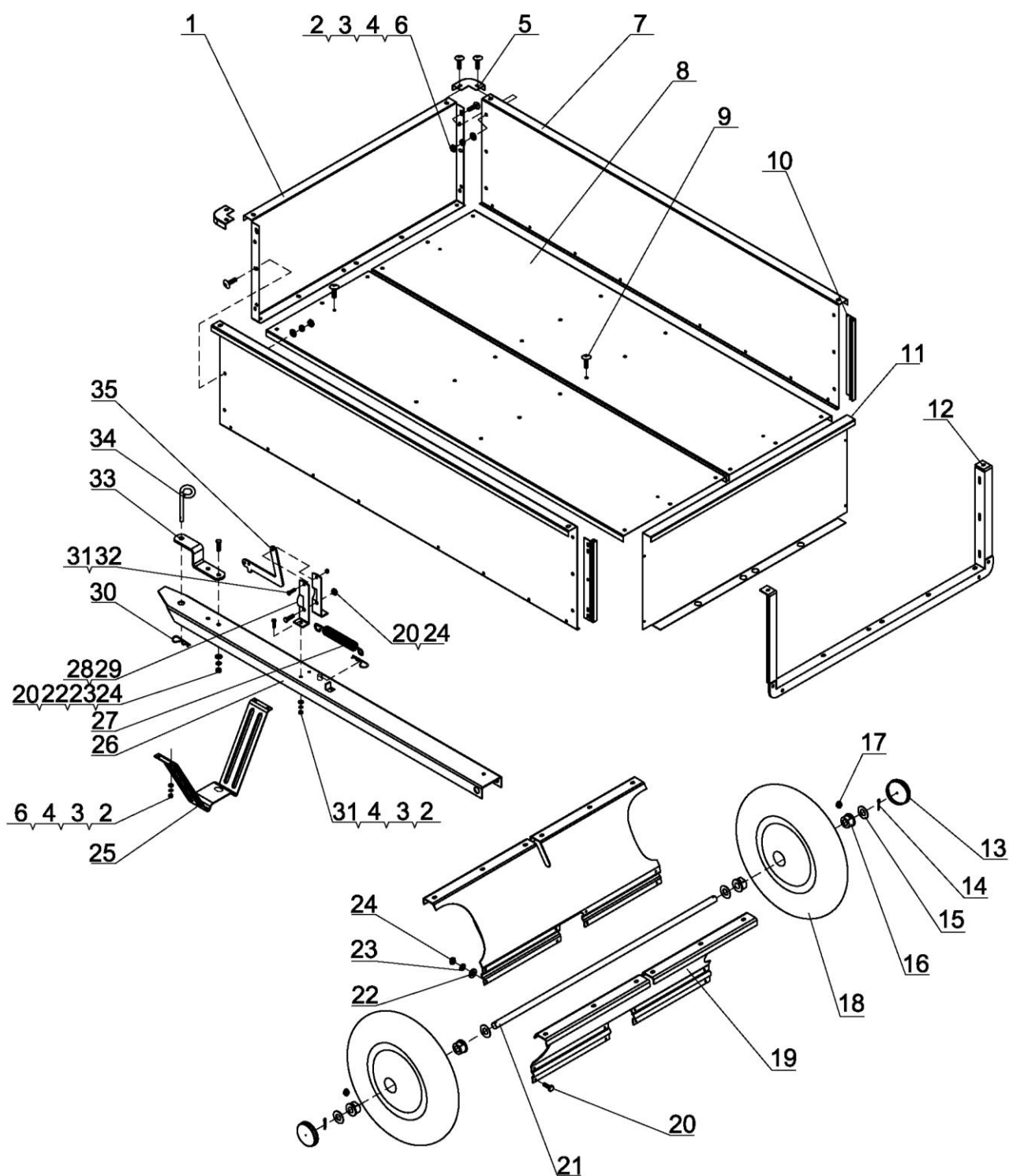
Specyfikacja techniczna

Ładowność.....	600kg
Konstrukcja	stalowa
Wymiary (karton).....	1480x870x360mm
Wymiary (całkowite)	2075x1035x815mm
Rozmiar koła	16" x 5"
Typ kół	pompowane łożyskowane
Typ mocowania	zaczep przegubowy uniwersalny
Ciśnienie w oponie (bar)	2.0
Waga.....	65kg

WAŻNE:

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń w projekcie i / lub zmian specyfikacji w dowolnym momencie bez ponoszenia jakiegokolwiek obowiązku instalowania ich na wcześniej sprzedanych urządzeniach.

Schemat i lista części zamiennych



Schemat i lista części zamiennych

Nr	Nr części	Opis	Ilość
1	N180-00001	Front Panel	1
2	9201-06000-DX	Hex Nut M6	51
3	9303-06000-DX	Lock Washer Ø6	51
4	9301-06000-DX	Flat Washer Ø6	51
5	N180-00006	Front Corner Cap	2
6	919901-06016-DX	Round Slotted Screw M6x16	49
7	N180-00002	Side Panel	2
8	N180-00003	Bottom Panel	2
9	919904-08016-DX	Round Slotted Screw M8x16	22
10	N180-00004-DX	Tailgate Holding Guide	2
11	N180-00005	Tailgate	1
12	N180-10000	Tailgate Brace	1
13	N180-00015	Hub Cap	2
14	9404-03040-DX	Cotter Pin Ø3x40	2
15	N180-00012-DX	Flat Washer Ø20	4
16	N180-00016	Axle Bushing	4
17	9701-06000	Grease Cup M6	2
18	N180-20000	Pneumatic Wheel	2
19	N180-00007	Wheel Support	2
20	9101-08020-DX	Hex Bolt M8x20	11
21	N180-00008-DY	Axle	1
22	9301-08000-DX	Flat Washer Ø8	32
23	9303-08000-DX	Lock Washer Ø8	32
24	9201-08000-DX	Hex Nut M8	33
25	N160-00005	Latch Stand Bracket	1
26	N180-03000	Hitch Tongue	1
27	N180-00017-DX	Spring	1
28	N180-00011	Spring Hook Plate (R)	1
29	N180-00018	Spring Hook Plate (L)	1
30	N021-00004-DX	R Pin	2
31	9101-06020-DX	Hex Bolt M6x20	3
32	9206-06000-DX	Nylon Lock Nut M6	1
33	N100-00014	Hitch Bracket	1
34	N180-00013-DX	Lock Pin	1
35	N180-00014	Spring Hook	1